



De lo escrito y de lo hablado



1



Leed el siguientes texto y contestad a las preguntas que aparecen abajo.



Verdadero o falso



Recordad apuntar aquí la justificación de las respuestas



(1) La palabra 'museo' es de origen moderno.

Falso: "A palavra "museu" vem do latim "musëum" e esta, por sua vez, deriva do grego "Μουσείον".

(2) La única función de un museo es facilitar el contacto del público con el patrimonio.

Falso: "Os museus, contudo, têm muitas outras funções importantes, tais como a recolha, conservação, estudo e investigação de todo o tipo de património humano".

(3) Los museos son fundamentales para mantener los valores sociales.

Verdadero: "È indubbio che i musei svolgano un ruolo fondamentale nella conservazione dei valori di una società".

(4) Los museos no existían en la Antigüedad.

Falso: "Il n'est donc pas surprenant que les premiers musées aient vu le jour dans l'Antiquité".

(5) En Grecia y Roma los objetos de valor se exponían en casas particulares.

Verdadero: "In Griechenland und Rom erstreckte sich der Brauch, wertvolle Gegenstände zur Schau zu stellen, auch auf Privathäuser und Gärten".



De lo escrito y de lo hablado



2 

Escuchad el fragmento que se os leerá y contestad a las preguntas que aparecen abajo.

[Texto leído en voz alta]

[ITALIANO]

Il concetto odierno di museo come istituzione che conserva ed espone collezioni di valore risale al periodo dell'Illuminismo. Le spedizioni e le scoperte di luoghi e siti prima sconosciuti hanno generato nuove conoscenze e, con esse, la necessità di conservare opere e oggetti di valore storico, culturale, artistico o scientifico.

[FRANCÉS]

En Espagne, l'émergence des musées s'est intensifiée au moment de l'invasion napoléonienne, qui a suscité un intérêt particulier pour le patrimoine historique et sa conservation.

[ALEMÁN]

Moderne Museen sind Zentren für Bürger und Gesellschaft.

[PORTUGUÉS]

Além de oferecer a oportunidade de desfrutar, reflectir e adquirir novos conhecimentos sobre história, cultura ou descobertas científicas, os museus cumprem a importante função de preservar, conservar e restaurar objectos e obras de todo o tipo. Desta forma, promovem importantes linhas de investigação em diferentes campos científicos.



De lo escrito y de lo hablado



2 

Contestad a las preguntas que aparecen abajo.

 Verdadero o falso 

Recordad apuntar aquí la justificación de las respuestas



(1) El texto ha sido leído primero en italiano y, después, en portugués, alemán y francés.

Falso: El orden es italiano, francés, alemán y portugués.

(2) El concepto actual del museo tiene sus raíces en la Antigüedad.

Falso: Tiene sus raíces en la Ilustración: "Il concetto odierno di museo come istituzione che conserva ed espone collezioni di valore risale al periodo dell'Illuminismo".

(3) El interés por los museos en España se intensificó durante la invasión napoleónica.

Verdadero: "En Espagne, l'émergence des musées s'est intensifiée au moment de l'invasion napoléonienne".

(4) Los museos son centros para los ciudadanos.

Verdadero: "Moderne Museen sind Zentren für Bürger und Gesellschaft".

(5) Los museos no tienen prioridad en promover la investigación.

Falso: "Desta forma, promovem importantes linhas de investigação em diferentes campos científicos".



De lo escrito y de lo hablado



3



Leed los apuntes de abajo e intentad redactar un texto en español que sea comprensible para un hablante no nativo de español.



Un amigo italiano os pregunta por el chat algunos datos sobre los museos españoles. Utilizad los apuntes de la derecha para redactar un texto que él podría entender sin haber estudiado español.

Datos para incluir en el texto

- Hay 1.500 museos en España
- El más conocido: el Museo del Prado
- 3 millones de visitantes al año
- Colección más completa del arte español
- Conjunto más extenso de obras de Goya

PROPUESTA DE TEXTO

En España existen más de 1.500 museos, entre los que el más conocido es, probablemente, el Museo del Prado, que recibe anualmente en torno a 3 millones de visitantes. Considerado como la institución cultural más importante de España, el Museo del Prado alberga la colección más completa de arte español, incluyendo el conjunto más extenso de obras del pintor Francisco de Goya.



De lo escrito y de lo hablado



4



Leed los apuntes de abajo e intentad preparar un breve discurso en español para que sea comprensible a un hablante no nativo de español.



Una amiga portuguesa os pregunta por los museos más importantes de España. Utilizad los apuntes de la derecha para preparar un breve discurso que ella podría entender sin haber estudiado español.

Datos para incluir en el discurso

- Hay 1.500 museos en España
- El más visitado: el Museo del Prado
- Se visitan más los museos de arte: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Museo Guggenheim Bilbao y el Museo Picasso en Barcelona
- También suscitan interés otros museos: Museo de las Ciencias (Valencia), Museo Arqueológico Nacional (Madrid), Parque de las Ciencias (Granada) o Museo del Fútbol Club Barcelona (Barcelona)

PROPUESTA DE DISCURSO

Además del Museo del Prado, la lista de los museos españoles más visitados en los últimos años incluye el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, el Museo Guggenheim Bilbao o el Museo Picasso en Barcelona. Sin embargo, también atraen interés destacado museos de otro contenido temático, como, por ejemplo, el Museo de las Ciencias en Valencia, el Museo Arqueológico Nacional en Madrid, el Parque de las Ciencias de Granada o el Museo del Fútbol Club Barcelona, situado en la ciudad homónima.

